

Liferaft / Radeau de sauvetage / Zattera di salvataggio / Rettungsinsel / Balsa de salvamento

Liferaft type / Radeau de sauvetage type
Zattera di salvataggio type / Rettungsfloss typ / Balsa tipo

BIP OFFSHORE ISO 6P T1A V



Serial N° / N° de série / N° di serie
Werk Nummer / N° de série

XDC-BAW53-F909 ISO 9650- ISAF VALISE

Approved by / Approuvé / Approvazione
Zugelassen / Aprobacion

BV MMF 2009 PL

N°: 21428 / A0 MMF

Conform to / Conforme à / Conforme a
Übereinstimmend mit / Conforme a

ISO 9650-1A, ISAF OSR 4-20-2(D) I-IV Date: 11/02/09

Maxi launching height / Hauteur de largage maxi
Altezza massima di lancio
Max. Abwurfhöhe / Altura maxima de estima

6 M.

Painter line length / Longueur drisse de percussion
Lunghezza cima operativa / Reissstangleinlänge
Longitud cabo de disparo

14 M.

Inflation system / Système de gonflement / Sistema di gonfiaggio / Aufblas-System / Sistema de hinchado

Cylinder N° / N° bouteille / N° di bombola
Flaschen Nummer / N° de Botella

SFD077

Capacity / Volume / Volumen (L): 4,02

Hydraulic test date / Date d'épreuve / Data test bombola
Drucktest Datum / Fecha de prueba

04/09

Charge / Remplissage (Kg CO2) : 2,200
Caricamento / Füllung / Carga (Kg N2) : 0,140

Gross weight / Poids plein / Peso lordo (Kg +/- 5g)
Gesamt Gewicht / Peso llena

7,061

Pressure / Pression (bar) :
Pressione / Druck / Presion (bar) :

Measure date / Date de pesée / Data di pesatura
Wiege Datum / Fecha del pesaje

05/09

Operating head N° / N° Tête de percussion
N° di Testa di percuzione / Auslösekopf Nummer
N° de Cabeza de disparo

9398

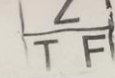
Type: DK99

Packing / Conditionnement / Confezionamento / Verpackung / Acondicionamiento

Vacuum pouch N° / N° poche étanche
N° busta stagna
Vakuum Taschen Nummer / N° bolsa estanca

40209

Manufacturer Inspector's Stamp
Cachet Contrôle Fabricant
Timbro del fabbricante della zattera
Hersteller Kontrolle Stempel
Sello de control del fabricante



Insulated floor / Fond isolant
Fondo isolante / Isolier Boden / Fondo aislante

X

Insulated canopy / Tente isolante / Tenda isolante
Isolierter Wetterschutz / Capota aislante

Special interior colour / Couleur intérieure spéciale
Colore interno Speciale / Speciale Innen Farbe
Color interior especial

Interior lamp / Eclairage intérieur / Illuminazione interna
Innere Beleuchtung / Iluminacion interior

X

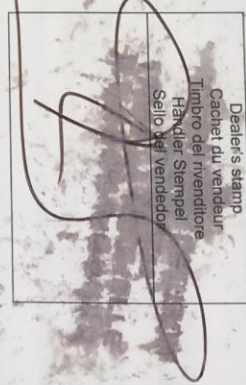
Packing date / Date de conditionnement
Data di confezionamento
Verpackungsdatum / Fecha de acondicionamiento

15/06/2009

Innere Beleuchtung / Iluminacion interior

1°	Mother ship name / Nom du navire / Nome della barca / Schiffsname / Nombre del barco: Register N° / N° immatriculation / N° d'immatricolazione / Register Nummer / N° matriculación: _____ Date: ____/____/____ Owner's name / Nom du propriétaire / Nome del proprietario / Eigentümer / Nombre del propietario: Date of the change of owner / Date de changement de propriétaire / Data di cambiamento del proprietario / Datum des Eigentümer Wechsel / Fecha de cambio de propietario: Mother ship name / Nom du navire / Nome della barca / Schiffsname / Nombre del barco: Register N° / N° immatriculation / N° d'immatricolazione / Register Nummer / N° matriculación: _____ Date: ____/____/____ Owner's name / Nom du propriétaire / Nome del proprietario / Eigentümer / Nombre del propietario: Date of the change of owner / Date de changement de propriétaire / Data di cambiamento del proprietario / Datum des Eigentümer Wechsel / Fecha de cambio de propietario:
2°	Mother ship name / Nom du navire / Nome della barca / Schiffsname / Nombre del barco: Register N° / N° immatriculation / N° d'immatricolazione / Register Nummer / N° matriculación: _____ Date: ____/____/____ Owner's name / Nom du propriétaire / Nome del proprietario / Eigentümer / Nombre del propietario: Date of the change of owner / Date de changement de propriétaire / Data di cambiamento del proprietario / Datum des Eigentümer Wechsel / Fecha de cambio de propietario:
3°	Mother ship name / Nom du navire / Nome della barca / Schiffsname / Nombre del barco: Register N° / N° immatriculation / N° d'immatricolazione / Register Nummer / N° matriculación: _____ Date: ____/____/____ Owner's name / Nom du propriétaire / Nome del proprietario / Eigentümer / Nombre del propietario: Date of the change of owner / Date de changement de propriétaire / Data di cambiamento del proprietario / Datum des Eigentümer Wechsel / Fecha de cambio de propietario:

CHANGE OF OWNER / CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE / CAMBIAMENTO DI PROPRIETARIO / EIGENTÜMER WECHSEL / CAMBIO DE PROPRIETARIO



ASSIGNMENT / AFFECTATION / ASSEGNAZIONE / ZUWEISUNG / ASIGNACION

Raft installation date / Date de mise en service du radeau / Data d'installazione della zattera / Installations Datum der Rettungsinsel / Fecha de puesta en servicio de la balsa:
Mother ship name / Nom du navire / Nome della barca / Schiffsname / Nombre del barco:
Register N° / N° immatriculation / N° d'immatricolazione / Register Nummer / N° Matriculación:
Date: ____/____/____

Owner's name / Nom du propriétaire / Nome del proprietario / Eigentümer / Nombre del propietario:
Date: ____/____/____

20/11/2009

PERIODIC CONTROL / CONTROLE PERIODIQUE / CONTROLLO PERIODICO / PERIODISCHE KONTROLLE

CONTROL PERIODICO
 N° Date: 03/07/2012

Report n° / Rapport de contrôle n° / Rapporto di controllo n° / Prüfprotokol Nummer / N° informe de control

12070

Inflation system / Système de gonflement / Sistema di gonfiaggio / Aufblas-System / Sistema de hinchado

RZL-01

N° / N° Bouteille / N° di Bombola / Flaschen Nummer / N° de Botella

03/2009

Weight test date / Date d'épreuve / Data test bombola / Drucktest Datum / Fecha de prueba hidráulica

6,992

Weight of the filled cylinder / Poids initial de la bouteille pleine / Peso iniziale della bombola a pieno / Initial Gewicht der gefüllten Flasche / Peso inicial de la botella llena

6,992

Weight of the cylinder / Poids de la bouteille constaté / Peso costatato della bombola / Gewicht der gefüllten Flasche / Peso constatado de la botella

0

Weight variation / Variation de poids / Differenza di peso / Gewicht Veränderung / Diferencia de peso

DK 99
 N° 7365

Operating head N° + type / N° Tête de percussion + type / N° di Testa di percuzione + tipo / Auslösekopf Nummer + Typ / N° de Cabeza de disparo + tipo

Vacuum pouch N° / N° poche étanche / N° busta stagna / Vakuum Taschen Nummer / N° bolsa estanca

Expiry date / Date de peremption / Data di scadenza / Verfall Datum / Fechas de caducidad

05/2016

Parachute rocket / Fusée parachute / Razzo paracadute / Fallschirm Raketen / Cohetes paracaidas

06/2016

Hand flares / Feux à mains / Torce a mano / Hand Feuer / Bengalas de mano

Smoke signal / Fumigène / Fumogenil / Rauchsignal / Botes de humo

Antisickness tablets / Cachet antinaupathique / Pastiglie contro il mal di mare / Seekrankheitstabletten / Pastillas anti mareo

06/2016

First aid kit / Trousse à pharmacie / Cassetta di pronto soccorso / Erste Hilfe Kasten / Botiquin

Drinking water / Eau / Acqua potabile / Trink-Wasser / Agua

Emergency ration / Ration alimentaire / Riserve alimentari / Notverpflegung / Raciones alimenticias

Battery for electric light / Batterie pour signalisation électrique / Pile per luce esterna / Batterie für Beleuchtung / Bateria para luces

INT: 03/2012
 EXT: 03/2012

Battery for torch / Batterie pour lampe torche / Batterie per torcia elettrica / Batterie für Taschenlampe / Pilas linterna

06/2016

Repair kit / Trousse de réparation / Kit di riparazione / Reparatur-Kit / Kit de reparaciones

Statements / Constatations / Costatazioni / Bemerkungen / Observaciones : W.P. TEST

Replacements / Remplacements / Sostituzioni / Austauschteile / Sustituciones : FEUX, FUSEES, EAU, CACHETS, PILES, LAMPE INTERIEURE, LAMPE EXTERIEURE, KIT PE

Next servicing / Prochaine révision / Prossima revisione / Nächste Wartung / Próxima revisión

03/07/2015

Authorized operator's name / Nom vérificateur habilité Nome del revisionatore autorizzato / Zugelassene Wartungs Person / Nombre del revisionista autorizado	Service station's stamp / Cachet de la station Timbro della Stazione di Servizio / Wartungs Stations Stempel / Sello de la Estacion Revisionista	Stamp of authorized administration / Cachet des autorités habilitées / Timbro dell'Inpettore alla Navigazione / Stempel der Zugelassenen Behörde / Sello de la autoridad habilitada
GUIBERT	CENTRE SECURITE MARINE Station de service homologuée	(Blank)

PERIODIC CONTROL / CONTROLE PERIODIQUE / CONTROLLO PERIODICO / PERIODISCHE KONTROLLE

CONTROL PERIODICO

N° Date: 13/02/2016

Control report n° / Rapport de contrôle n° / Rapporto di controllo n° / Prüfprotokol Nummer / N° informe de control

107

Inflation system / Système de gonflement / Sistema di gonfiaggio / Aufblas-System / Sistema de hinchado

Cylinder N° / N° Bouteille / N° di Bombola / Flaschen Nummer / N° de Botella

SFD0

Hydraulic test date / Date d'épreuve / Data test bombola / Drucktest Datum / Fecha de prueba hidráulica

4/200

Initial weight of the filled cylinder / Poids initial de la bouteille pleine / Peso iniziale della bombola a pieno / Initial Gewicht der gefüllten Flasche / Peso inicial de la botella llena

7,061

Weight of the cylinder / Poids de la bouteille constaté / Peso costatato della bombola / Gewicht der gefüllten Flasche / Peso constatado de la botella

7,060

Weight variation / Variation de poids / Differenza di peso / Gewicht Veränderung / Diferencia de peso

0

Operating head N° + type / N° Tête de percussion + type / N° di Testa di percuzione + tipo / Auslösekopf Nummer + Typ / N° de Cabeza de disparo + tipo

DK99B

Vacuum pouch N° / N° poche étanche / N° busta stagna / Vakuum Taschen Nummer / N° bolsa estanca

Do0663

Expiry date / Date de peremption / Data di scadenza / Verfall Datum / Fechas de caducidad

Parachute rocket / Fusée parachute / Razzo paracadute / Fallschirm Raketten / Cohetes paracaidas

8/2013

Hand flares / Feux à mains / Torce a mano / Hand Feuer / Bengalas de mano

8/2019

Smoke signal / Fumigène / Fumogenil / Rauchsignal / Botes de humo

12/2019

Antiseasickness tablets / Cachet antinaupathique / Pastigle contro il mal di mare / Seekrankheitstabletten / Pastillas anti mareo

First aid kit / Trousse à pharmacie / Cassetta di pronto soccorso / Erste Hilfe Kasten / Botiquin

8/2020

Drinking water / Eau / Acqua potabile / Trink-Wasser / Agua

Emergency ration / Ration alimentaire / Riserve alimentari / Notverpflegung / Raciones alimenticias

Battery for electric light / Batterie pour signalisation électrique / Pile per luce esterna / Batterie für Beleuchtung / Batería para luces

4/2020

Battery for torch / Batterie pour lampe torche / Batterie per torcia elettrica / Batterie für Taschenlampe / Pilas linterna

3/2021

Repair kit / Trousse de réparation / Kit di riparazione / Reparatur-Kit / Kit de reparaciones

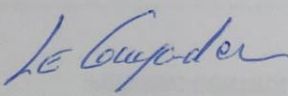
Statements / Constatations / Costatazioni / Bemerkungen / Observaciones : wp test

Replacements / Remplacements / Sostituzioni / Austauschteile / Sustituciones : 1/20 eau gelule bobèche

R6

Next servicing / Prochaine révision / Prossima revisione / Nächste Wartung / Próxima revisión

12/2019

Authorized operator's name / Nom vérificateur habilité Nome del revisionatore autorizzato / Zugelassene Wartungs Person / Nombre del revisionista autorizado	Service station's stamp / Cachet de la station Timbro della Stazione di Servizio / Wartungs Stations Stempel / Sello de la Estacion Revisionista	Stamp of authorized administration / Cachet des autorités habilitées / Timbro dell'Inpettore alla Navigazione / Stempel der Zugelassenen Behörde Sello de la autoridad habilitada
	<p style="text-align: center;">Z NAUTIC ZI 196 Ouest Sécurité Marine</p>	

PERIODIC CONTROL / CONTROLE PERIODIQUE / CONTROLLO PERIODICO / PERIODISCHE KONTROLLE
CONTROL PERIODICO

N° _____ Date: 13/02/2016

Control report n° / Rapport de contrôle n° / Rapporto di controllo n° / Prüfprotokol Nummer / N° informe de control

1071

Inflation system / Système de gonflement / Sistema di gonfiaggio / Aufblas-System / Sistema de hinchado

Cylinder N° / N° Bouteille / N° di Bombola / Flaschen Nummer / N° de Botella

SFD071

Hydraulic test date / Date d'épreuve / Data test bombola / Drucktest Datum / Fecha de prueba hidráulica

4/2009

Initial weight of the filled cylinder / Poids initial de la bouteille pleine / Peso iniziale della bombola a pieno / Initial Gewicht der gefüllten Flasche / Peso inicial de la botella llena

7,061

Weight of the cylinder / Poids de la bouteille constaté / Peso costatato della bombola / Gewicht der gefüllten Flasche / Peso constatado de la botella

7,060

Weight variation / Variation de poids / Differenza di peso / Gewicht Veränderung / Diferencia de peso

0

Operating head N° + type / N° Tête de percussion + type / N° di Testa di percussione + tipo / Auslösekopf Nummer + Typ / N° de Cabeza de disparo + tipo

DK99B

Vacuum pouch N° / N° poche étanche / N° busta stagna / Vakuu Taschen Nummer / N° bolsa estanca

D00663

Expiry date / Date de peremption / Data di scadenza / Verfall Datum / Fechas de caducidad

Parachute rocket / Fusée parachute / Razzo paracadute / Fallschirm Raketten / Cohetes paracaidas

8/2019

Hand flares / Feux à mains / Torce a mano / Hand Feuer / Bengalas de mano

8/2019

Smoke signal / Fumigène / Fumogenil / Rauchsignal / Botes de humo

8/2019

Antiseasickness tablets / Cachet antinaupathique / Pastigle contro il mal di mare / Seekrankheitstabletten / Pastillas anti mareo

First aid kit / Trousse à pharmacie / Cassetta di pronto soccorso / Erste Hilfe Kasten / Botiquin

8/2020

Drinking water / Eau / Acqua potabile / Trink-Wasser / Agua

Emergency ration / Ration alimentaire / Riserve alimentari / Notverpflegung / Raciones alimenticias

Battery for electric light / Batterie pour signalisation électrique / Pile per luce esterna / Batterie für Beleuchtung / Bateria para luces

4/2020

Battery for torch / Batterie pour lampe torche / Batterie per torcia elettrica / Batterie für Taschenlampe / Pilas linterna

3/2021

Repair kit / Trousse de réparation / Kit di riparazione / Reparatur-Kit / Kit de reparaciones

Statements / Constatations / Costatazioni / Bemerkungen / Observaciones : wp test

Replacements / Remplacements / Sostituzioni / Austauschteile / Sustituciones : pyeo eau gelluli bobeeche R6

Next servicing / Prochaine révision / Prossima revisione / Nächste Wartung / Próxima revisión

8/2019

Authorized operator's name / Nom vérificateur habilité Nome del revisionatore autorizzato / Zugelassene Wartungs Person / Nombre del revisionista autorizado	Service station's stamp / Cachet de la station Timbro della Stazione di Servizio / Wartungs Stations Stempel / Sello de la Estacion Revisionista	Stamp of authorized administration / Cachet des autorités habilitées / Timbro dell'ispettore alla Navigazione / Stempel der Zugelassenen Behörde Sello de la autoridad habilitada
<i>Le Couper</i>	Z NAUTIC ZI 196 Quest Sécurité Marine	